

20 декабря 2024 года

Уважаемая г-жа Бекдол,

От имени Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией [1718 \(2006\)](#), имею честь сослаться на Ваше письмо от 12 декабря 2024 года от имени заместителя Генерального директора Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), адресованное Председателю, с обращенной к Комитету просьбой предоставить изъятие на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) и в соответствии с памяткой по вопросам осуществления № 7 для участия в гуманитарной деятельности в Корейской Народно-Демократической Республике (КНДР), в частности разрешить ввоз товаров, связанных с двумя проектами — «Техническая поддержка для развития производства кормов для животных в кооперативных хозяйствах» и «Техническая поддержка для развития производства пшеницы/ячменя в рамках системы смешанного посева», — которые направлены на оказание поддержки фермерам во внедрении передовой сельскохозяйственной практики смешанного посева пшеницы и ячменя и развитии производства кормов для животных в кооперативных хозяйствах. Я отмечаю, что в порядке исключения изъятие запрашивается на 12 месяцев в связи с пограничными ограничениями в КНДР.

Имею честь далее сообщить Вам о том, что после тщательного рассмотрения этого вопроса Комитет постановил удовлетворить содержащуюся в вышеупомянутом письме просьбу о предоставлении изъятия на основании пункта 25 резолюции [2397 \(2017\)](#) Совета Безопасности, а также просьбу о продлении срока действия изъятия на исключительной основе и разрешить в течение следующих 12 месяцев передачу указанных в Вашем письме предметов, перечень которых приводится в приложении к настоящему письму. В целях повышения эффективности доставки и таможенного оформления просьба произвести поставку указанных предметов единой партией или сборными грузотправлениями.

Помимо этого, Комитет поддерживает и одобряет участие ФАО в деловых и финансовых операциях, необходимых исключительно для закупки товаров и услуг, в отношении которых Комитет предоставил изъятие и перечень которых содержится в упомянутом приложении, не предвещающая вопросов, касающихся принятия соответствующих коммерческих решений.

Г-же Элизабет Бекдол
Заместителю Генерального директора
Продовольственная и сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций (ФАО)
Рим
Италия

При этом Комитет просит соответствующие организации, занимающиеся доставкой гуманитарной помощи в КНДР, соблюдать срок действия изъятия, утвержденного Комитетом, и в полной мере уважать и соблюдать соответствующие национальные законы, нормативные акты и требования в отношении лицензирования, регулирующие финансовые и коммерческие операции, доставку и таможенное оформление в юрисдикциях тех государств-членов, которых это касается.

Я хотела бы сообщить Вам также о том, что настоящее письмо и приложение к нему будут опубликованы на веб-сайте Комитета 1718 для всеобщего сведения, в том числе для сведения соответствующих национальных органов, занимающихся осуществлением контроля за соблюдением решений об изъятии в отношении поставок в КНДР, и будут находиться на этом веб-сайте в течение 12 месяцев.

Комитет хотел бы поблагодарить ФАО за ее ответственный подход.

С уважением,

(Подпись)

Паскаль Берисвиль
Председатель
Комитет Совета Безопасности,
учрежденный резолюцией 1718 (2006)

Приложение:

– Перечень предметов, предназначенных для передачи КНДР

Food and Agriculture Organization (FAO)

1718 Committee Exemption Request for proposed humanitarian assistance:

Project title: Technical support for the improved animal feed production in cooperative farms (TCP/DRK/3902)

Technical support for improved wheat/barley production under double cropping system (TCP/DRK/3903)

Annex II: Detailed list of items and specifications for proposed humanitarian assistance

Item No.	Material Description	HS code	Make	Model	Manufacturer	Specifications	Country of Origin	Unit	Quantity	Value	Purpose of item for project	Planned date(s) of transfer	Port of Departure	Port of Entry	Parties involved in transaction	Measure to ensure assistance is used for intended purpose / Monitoring Plan
Items under TCP/DRK/3902 project																
1	Tractor inclusive of trailer and spares	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Engine power: min. 75 Hp(55 kw), Engine type: single cylinder diesel, Engine starting mode: hand cranking, Air cleaner: heavy duty, Rev count: 2 000	China	pc.	4	\$52,800	Soil management, transport	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
2	Portable water pump inclusive of pipes and spares	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Inlet & outlet size: 100 mm (4"), Speed: 3600 rpm, Max. head: 25 m, Max. suction: 7 m, Max. flow: 75 m ³ /h, Fuel: gasoline, Sucking pipe: 10 m, Delivery	China	pcs	4	\$1,000	Irrigation of cropland	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
3	Plastic sheet	3921	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Thickness: 0.07 mm, Width: 2 m (folded in 1 m), Length: 250 m, Weight: 32.3 – 35kg/roll, Plastic: new material and not recycled	China	rolls	200	\$13,000	Cultivation of crop seedling	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
4	Tarpaulin	6306	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Color: brown/black, Material: film coated with rubber, Width: 10 m, Length: 20 m, Thickness: 0.35 mm, Life time: over 5 days, Function: anti –	China	rolls	40	\$14,000	Protection of feed in outdoor	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
5	Feed crop (alfaalfa) seed	1214	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Shape: kidney, Color: brown, Purity: 95%, Germination rate: 90%	China	kgs	1000	\$3,000	Field trial and multiplication	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
Items under TCP/DRK/3903 project																
6	Tractor inclusive of trailer and spares	8701	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown			Engine power: min. 75 Hp(55 kw), Engine type: single cylinder diesel, Engine starting mode: hand cranking, Air cleaner: heavy duty, Rev count: 2 000	China	pcs	5	\$65 000	Soil management, transport	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
7	Portable water pump inclusive of pipes and spares	8413	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown			Inlet & outlet size: 100 mm (4"), Speed: 3600 rpm, Max. head: 25 m, Max. suction: 7 m, Max. flow: 75 m ³ /h, Fuel: gasoline, Sucking pipe: 10 m, Delivery hose pipe: 100 m	China	pcs	5	\$1 250	Irrigation of cropland	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
8	Plastic sheet	3921	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown			Thickness: 0.07 mm, Width: 2 m (folded in 1 m), Length: 250 m, Weight: 32.3 – 35kg/roll, Plastic: new material and not recycled	China	rolls	65	\$6 500	Cultivation of crop seedlings, protection of crops in harsh climate	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.
9	Animal-drawn wheat/barley seeder with space controller	8432	Tendering to be done contingent on approval of exemption request and therefore currently unknown.			Seeding capacity: 60 – 180 kg/ha, No. of rows: 3, Working capacity: 0.7 ha/d, Seeding rate: 25 – 50 clumps/m ² , Sowing depth: 20 -25 mm, Speed: 0.5 – 0.7 m/s	China	pcs	5	\$2,000	Direct sowing of wheat/barley	Earliest possible and no later than April2024, contingent on re-opening of Sino-DPRK border for shipment.	Dandong	Nampo	All materials will be sourced from China and payments made to suppliers outside of DPRK using EFT. Tendering will be done once sanctions exemption has been approved. Therefore it is not possible to identify specific suppliers.	Receipt and distribution of goods will be monitored by FAO staff and the Agricultural Commissions per monitoring plan described in Annex III.